## 

(תקפ״ב-תרמ״ה)
מאת יופח יואל ריבלין
זה כבר הוזמי הדברים ש,יהישוב הישן״ לא עסק אלא ב,״שנוררות״. הרשימות הארוכות של אומנים ובעלי מלאכה שאנו מוצאים בספרים שונים של אותו תקופה,
 במזמבלי עולם" בלבד, כי אם סייעה גם לקיומם ולביצורם של מעמדות עוסקים בישובו של עולם. מצד אחר מעידות תעודות שונות שנשארו עד ימינו על תכניותיהם של מנויגי הדור ההוא ושאיםותיהם, בכל הנוגע לחרושת המצשה ולמלאכה, למסחר ולעבודת האדמה. ואם אמנם היו פאלה שכל בונתם היתה ״ירושלים של מעלה״, הרי היו אלה ברובם הגדול דוקא מאלה החדשים מקרוב עלו לארק, זקנים מופלגים, בהם רבנים וגאונים וסוחרים תלמידי חכמים ואף גם יהוּוים פשוטים, שתמיכתם היתהו על הגולה. „יושב ציון״, ילידי הארץ וגדוליה, היו אנשי חיים ככל המון בית ישראל, ורובי הגדול עסק במשלח יד בכה או בכה. עובדה זו הולכת ומתבררת יותר ויותר עם תום

אותו ״הישוב הישןך ההוּלך וכלה פחטיבה מיוחדת.
ברם, יש צורך להוציא עוד טעות אחת מן הלב, והיא במה שנוגע ליצירות
 ״גאוני תורה״, - שלא העמידה ״חכמים״ וחסופרים״. ואולם אם נמוד במדת מספר האוכלוסין, במצא שגם בענין זוה הגזימו הרבה. אציין רק שמות מספר של מפודסמים מהדורות האחרונים הראויים להערכה מיוחדת: ר׳ חיים חזקיחו מדיני בעל ״שדה חמדי, שנולד בירושלים בשנת 1833 וקבל באן סמיכה בהיותו בן שלש עשרה, ד׳ יעקב שאול אלישר, שנולד בצפת בראשון ליוני 1817, ואין הם יחידים. והוא הדין בנוגע להשכלהת. גם בוה תרם הישוב לא מעט, בשים לב לקבוץ הקטן, החל בולבנוון של בדיל, בו,יהודה וירושלים״ של סלומון, בנ,חבצלת״ של בק ועל פרומקין וכלה בולוחוחות לונץ" והו,ירושלים״ שלו ומאספי־יצבץ. הפובליציסטיקה של הרי״ם סלומון, הר״י רבלין והדי״ך פרומקין אינה נופלת מן הפובליציסטיקה של הסופדים בני דורם ברוסיה. במה שנוגע למדע, די להזכיר את ר׳ אברהם משה לונץ ז״ל, את ר׳ ישדאל זאב הורביץ ז״ל בעל ״,האנציקלופדיהו לארץ ישראל וסוריא״, את ר׳ שמואל רפאלי ו״ל חוקר המטבעות, ויבדלו לחיים טובים - את רי יצחק יחזקאל יהורדה, חוקר מזרחי מובהק, בעל ,משלי ערב״ והחכותל המערבי״, את ר׳ יהושע חיים קוסובסקי בעל הקונקורדנציות. במאמר שלפנינו אנסה להעמיד ציוּון לאחד המיוחדים שבהם, לחוקר והתייר ר׳ יעקב ספיר הללוי, הראשון בחפמים שקמו לישראל בארץ־ישראל במאה האחרונה, שתאורי מסעיו בספרו ״אבן ספיך״ עומדים במעלה לא פחותה מתאורי מסעוחיהם של ר׳ בנימין מטודילה ורבי פתחיה מרגנשבורג. K
מוצאה של משפחת ספיר1 הוא מדומניה², ואולם הוא נולד בעיירה אשמינא אששר במחון וילנא בשנח תקפ״ב. אביו ״הרב הג׳ הצדיק המקובל רבי נתן הלוי״״ היה שוּ״ב באותה עיירהּ3. בהייותו בן עשר שגים ושבעה חדשים, הביאוּהו הוריו לארץ־ישראל. הם הגיעו לארץישראל בהושענא רבה שנת חקצ״ג, והתישבו תחילה בצפתא, שהיתה אז מדפז לא רק לישוב החסידים כי אם גם לזה של הפדושים מתלמידי הגר״א, שבראשם

עמד תלמיד הגר״א רבי ישראל משקלוב בעל ，מאת השולחן״אז．גרם לדבר מצד אחד נמלה של עלו או על בירוח，הסמצות לגליל ורחוקות מיהודה．מצד שני，היה לור לצצםת גם פוח משיכה מיוחד，למרות המחלות שםרצו שם מזמן לזמן，רצידות האדמה השכיחות，״הרעשםי，וגם הבלבולים והמרידות שפדצו בגליל，בהיותה רחוקה עמרכז השלטון וקרובה לישוב הדרוזים，צפת לא היתה בירת הגליל בלבד，מקום שבו נוצרו המשנה והתלמוד הירושלמי לפנים，כי אם גם מקום יצירת הקבלה וההלטה למעשה， לפני שלם מאות שנה．כל רחבי הסביבה זרועים קברות קדועים למן תקופת התנאים

והאאמוראים ועד חקופת עלית הספרדים מתקופת רבי יוסף קארו והאר״י וגוריו． הורי רבי יעקב ספיר נמנו בין העולים עיסודם של הפרושים．לא עברה שנה מיום עלותם לארץ，ואביו של ספיר מת．ואך כלתה שנת אבלותו，מתה עליו גם אמו． רבני צפת，שהכירו בכשרונוחיו של היחום הרך，ספלו בו．ואולם עוד באותוּ שנה （תקצ״ה），פרצו המהומות בצפת．ערביי הכפרים והצרים מרדו במושל המצרי מוחמד עליי，שעלט אז גם בארץ־ישראל ובסוריה，והיקודים היו ראשונים לסבל ממהומות אלה． ״גגיתנו ורכושנו היו לבנה ולשבי ביד הפראים המורדים，ואך נפענו היתה לנו לשלל， שברחנו עירומים ויחפים בלי התמהמה לכפר עין זיתון，מהלך שעה וחצי מהציד．והרב הגאון תפאדת ישראל צצ״לל מצא חן בעיני שיך הכפר，וכל הנברחים עמו חיו בצלו． שלשה יצים לא אכלנו כל מאומה，ואחרי כן נחנו לנו עוגת רצפים קטנה ליום תמים אך לקיום הנמש．וישבנו שמה ארבצים יום באימת מות בידי השודדים．רכושנו לנגדנו בידי זרים，ולא האפנו גם בחיינו，והציגונו צירום ועריזה כי גם בגדינו הפשישו מעלינו， רחריקו כל אשר בביתנו．לא השאירו פכים קטנים דלת וחלון．עד אחר ארבעים יום באו חיל המלך מעם הדרווים，והבריחו המורדים וחזרנו איש לביתו״י．מלומד ביסורים היה איפוא יעקב ספיר עוד משחר ילדותוא，מה שהיה לו למועיל ברבות הימים בוים בנדודיו הקשים בארצות，אשר כמעם לא דרכה שם רגל אדם מן הישוב，בין פראי אדם．בריחח אלול תקצ״י עלה לירועלים，כי בעת הוליא התחילה התנועה בישוב הצפתי לעלות לירושלים ולהקים שם ישוב．תנוצה זו גברה עוד בשנה שאחרי כן，אחרי אשר ״הרצש＂ הידוע בשנת תקצ＂ז עשה שמות בישוב בצפת，ותרבה בהם חללים，שמצאו קבריהם תחת עשואות הציר．אחרי המגפה הנוראה שפרצה בצפת בשנת תקצ״ט，שרבים היו חלליהו，גדלה העדה האשכנזית בירושלים，ורישומה נעשה ביכר，בעוד אשר לפני כן צבלעה כמצט בתוך הערה הספרדית． זמן קצר אחרי עלותו לידושלים נשא，והוא בן תמש עשרה שנה בעדך，את בת ，החכם רבי שלמה זלמן הכהן זיל מצפת״י9．ר׳ שלמה זלמן הכהן ${ }^{10}$ עלה לארץישראל מטיקטין עוד בשנת תקס״ד＂，והיהה אחד מראשי פולל הפרושים בצפתבי．רבי ישראל משקלוב שעמד אז בראש，מזכיר אותו פעמים אחדות ביומנו，פעם כונאאמן״ כולל אשכנזים הפרועים בצפת，שנסע עמו לירונשלים לסדר עניני הכולל בשנת השבצים למאה הששיתת，ופעם כשד״ר להביא כסף החלוקה מקושטאגוי．במכתב אחר הוא מזכיר
 ישראל משקלוב מזכירו גם כשד״ר להביא כסף החלוקה מוילנא בשנת תקצ״ח．משנת תקק״ז בא שוב מליטא בשליחות בדרך היבשה מקושטא．אז הביאו הוֹא וחברו רבי שלמה זולמן שטירא גם מכתב תודה וברכה וסיר ששלחו יהודי ליטא לקונסול אוסטריה ורוסיה בעכו לשר אנטוניום קטפגו，שהיה טוב ליהודיםי1．כנראה עלה רבי שלמה זלמן לירושלים אחרי חתנו，הלא ואשתו עלקא עם בתו הצעירה，גם עלקא חמותו של רבי יעקב ספיר


אחרי שנחיתם עוד בילדותו, כי מלבד אחות יחידה שנישאה עוד בצפת לרבי משה בוימגרשן לא היה לו בארץ כל קרוב וגואלי. גיסו של הר״י ספיר רבי משה זה היה ממעהרן ומתלמידי הותחתם סופר״ ובא לירושלים בן כ״ב שנה, לפני הרעש הגדול, ועמד בראש כוללות אונגרן בא״י, והיה ״חי בקדושה ובטהרה טהרת הגוף וטהרת הנפשע״״ ${ }^{19}$ הוא במנה על הקנאים הקיצונים מעולי הוגגריה תלמידי החחתם סופר״״20, שנכוו בגחלת הריפורמציה בארצם, ונלחמו נגד כל רוח ההשכלה בירושלים, והתגגדו בשעתם ללודוויג אוגוסט פרנקל, כשבא לירושלים ליסד את בית ספר למלים למרות רוח קנאות זו, היה היחס בינו ובין הר״י ספיר יחס אחים, ובמאמר מספד שכתב עליו, מרים הר״י ספיר על בס את אהבתו לארץ־ ישראל, ומציין שהיו לו קרובים עשירים בחוץ לארץ, שבקשוהו לבוא אליהם, ״לא ערב לבו לנסוע אליהם להיטיב מצבון״22. רבי משה זה היה המיסד של בית הכנסת ״אהל משה״ בקרבת מקום בית המקדש על שם רבו הו,חתם טופר״״בו. בן אחותו של הר״י ספיר רי דוד בוימגרטן הלך אחרי אחי אמו בכשרונות, והיה בזמנו סופר ״המגיד״ ועוד מירושליםם. אשת הר״י ספיר, לאה, היחה אשת חיל ״חכמה ויראת הינ״ים על של שמה בקנה המגרש הראשון חלקת שדה הקברות לעדת האשכנזים בירושלים אחרי הפרדם מן הספרדיםם.2 היא נפטרה בירושלים בכ״ח סיון תרמ״ח שלש שנים אחרי מות בעלהתב, אשתו ילדה לו שני בנים ושלש בנות. את בניו חינך על התורה וההשכלה יחד. במאמרו ״״ירושלים לפני ארבעים שנה״״28 מספר לונץ, בי כשהיה הר״י ספיר באירופד, היה שולח מזמן לזמן ספרי הסכלה. לבניו, והם היו מפיצים אותם גם בין אחרים בסוד. ואמנם שני בניו התטיינו גם הם לא רק בתורהו, כי אם גם בוחהשכלה״, ושויהם במנו אתרי כן בין סופרי ״הלבנון״ הפריזי. דגדול בהם רבי זלמן נתן - נקרא על שם חותנו של
 היה סופר שנון ופרסם בגלבבנון״ כמה ״כתבות״ בחתימת הז״״ (הלוי זלמן נתז)". "ביום ישב אצל פתח הבית ברחוב על שרפרף ועסק בעבודתו - במשרפה לקלית הקפה עם הריחים - ובלילות כתב חדשות לעתון ״הלבנון״ של גיסו רבי יחיאל בריל״״ מה שאפשר לדון ממכתביו ל,ולבנוז״ הבין גם בשפה הערבית, כי הוא מתרגם לעתים קטעים מהעתונות הערבית. זמן מה התגורר גם בארץ מצרים. ולפי מה ששמעתי מזקני ירושלים, הצטיין גם בגבורה יוצאת מן הרגיל. בשנת התנועה לקנית אחוזה לעבודת אדמה ביריחו, בערך ארבעת אלפים דונם שבהם השקיעו מרץ רב ר׳ יוסף ריבלין, ר׳ מיכל הכהן עם הר״י ספיר בעצמו, נמנה גם שם בנו זה ביו החברים בוּ. רבי זלמן נתן מת על פני אביוו3, והשאיר אחריו ״חזקה״, היינו חצר שהיתה קנין הגויים, וליהודודי המחזיק בה היתה הזכות להשכיר ליהודים, ואסור היה למישהו לשכור בדירה שלא מידי היהודי ״nהמחזיק״״די. את החזקה הזאת מכר אביו אחרי מות בנו בשנת תר״״ם ליעקב חי בכור נסים5. ביחוד ידוע לשם בנו השני הרב החכם ר׳ בנימין זאב חלוי ספיר, הוא אביו של אליהו ספיר הידוע בעל ״הארץ״. ר׳ בנימין היה בקי גדול בשפה העברית ודקדוקה ובעל תנ״ך ידוע בזמנו, מלבד מה שהיה חריף גדול בתלמוד־ה . הוא היה גם בעל כשרון ספרותי חשוב, והשתתף בהד,לבנון״ על פי רוב בחתימת בז״ה (בנימין זאב הלוי) ב7. הר״י ספיר מספר כי בבקרו ,כבתבי יד עתיקים מהתנ״ך ומחוברות כתיבות ורשימות ממסורות וממערכות ודקדוקים אשר אסף במסעותיו, היה לו לעזר בנו יקירו
 שימש גם זמן ידוע במלמד בחורים בתלמוד תורה , וצץ חיים״ בירושלים. אחרי כן היה לסוחר אריג. מקודם סחר בביתו ואחרי פן שכר לו חנות ברחוב היהודים33, קרוב

צלחורבת ר׳ יהודה החסיד，והיה מגיד עוד גם אז שיעורים באחד בחי הכנסת בו，חורבה״．
 בריל，יליד הודו，זה שערך את הו，רבנון״ תחילה בירושלים שנה אחת（תרב״ג），ואחרי כן
 בידושלים ובישוב החקלאי．גם אשת ר＇אליהו，טויבע בת הר״י ספיר היתה אשת חיל
 הספרדים ובן למשפחה מיוחסת ועתיקת יומין בירושליםם．

ב
חינוכו של הר״י ספיר היה על פי שיטתם של תלמידי הגר״א，שהשביעו חותמם על הישוב האשכנזי בראשיתו בירושלים．ואם אמנם יצאו מוניטין של קנאות לירושלים

 אחד，ובשנת תר״ל－לם על־ידי הגאון רי יהושע ליב דיסקין וצין וצ״ל，הרב מבריסק ופמליא שלו מצד שני．ר＇הלל ריבלין שעלה לירושלים עוד בשנת תקע״ב והיה מורה מורה הצדק הראשון של האשכנזים כאן，הביא אתו את תורת אביו ר׳ בנימין ריבלין משקלוב，שהיה בן דורו של הגר״א ותלמידו המובהק במלוא המובץ，עוסק גם בחכמות העמים בתורת הצמחים החיים והדוממים，ורופא מומחה，וקורא במקורם בספרי יון ורומא＂． פטירתו של ר׳ הלל בשנת תקצ״ח במשכה עוד מסורת זו על ידי צאצאיוּ וביו וביחוד על פי השפעתו של הגאון החסיד ר׳ יוסף זונדל סלנט，שר׳ יעקב ספיר חשבו לרבו המובהק．
 ר׳ עקיבא איגר ז״ל，היה בעל מקרא גם על דרך פשט，והיה חכם מבין בכל הידיעות

 בב，„בית יוסף״ וכל האחרונים״，„מלבד זה היה סופר מהיר רגיל ונוח לכתיבה ובעל סגנון קל ויפה״，״ובמכתביו יש שמצטיינים בשטף לשון עשירה יחו יחד עם רעיונות נשגבים ומפליאים״״46．על השפעתו הגדולהה של ר׳ יוסף זונדל סלנט על ר״ רוי ספיר， מעידים ההספדים שקשר גם בה，ולבנון״，בהגיע אליו השמועה על דבר פטירתו，והוא אז בפריז47 וגם בי，המגיד״（שנת תרכ״ו）．
 חיים״ שנוסד בשנת תר״א בערך
 משם מורים ם ．
 חתן ר׳ ישראל משקלוב，שהיה מנהיג הפרושים בעת ההיאו בענין מחלוקת ״החורבה״״
 ר׳ שמואל סלנט ועודי5．בשנת תרטוב（תרי״ז）הוא נזכר כסופר ״החברא קדישאא״ של האשכנזים．הוא גם חיבר את ההקדבמה לפנקס ״חברא קדישא״ בזומן הוסדה，בשעה שעפרדו האשכנזים מהטפרדים，ויסדו להם ״חברא קדישא״ לעצמם עם ״בית עלמין״ מיוחד ．${ }^{51}$ פרטים חשובים על אודות הר״，ספיר הננו שומעים מאת לודביג אוגוסט פרנקל בספרו „ירושלימה״．הוא מתאר את מראהו כזאת ：„איש קצר קומה אשר פניו ממחלה חָורו，ועל עפעפיו כמו טבעות אדמדמות．משני עברי כובעו，הקרוע ומלא חלאה השתרגו פיאות קוצותיו הארכוח，אשר כל מסרק זר להם．אין זכרון למעיל המשי

אשר עליו ולא לזהרו משנות קדם קדמתה, ונעליו אשר שלפם על המפתן נראו כנושאי כל אבק עמק יהושפם משנים קדמוניות על ראשם הנקוב״״ שמע את שמעו של הר״י טפיר : ״יליד להקת בני הנביאים המשוררים רים רע למלך (דוד) תופש הכנור״, , ,המתהלך בי, בין חרבות הקודש, להאיר במחשכי השממה את מאורי שיריףח״ שנים בשת ההיא. לפי דברי פרנקל הנהו ,סופר לעדת הפרושים במשכורת שנתית של בלו
 בעיקר כמשורר, והוא בעצמו משתומם ״על כי ידברו במרחקי ויען על אודות משות יהודי ירושלמיח56. על שאלת פלר פרנקל, אם הוזא אסף את כל של שיריו לקובץ אחד, עונה הר״י טפיר, כי מדי פעם בפעם אחרי כלותו שיר חדש ,ויתנהו למאהביו, וככה ידאה למרחקים, או ישרפוהו באש, וככה יאבדו אחד אחד״ כדו רוח הקנאות אשר התחילה כבר אז לנשב בירושלים, למרות רוח רבותיו וחבריו מישוב תלמידי הגר״א וצאצאיהם, בהשפעת הישוב ההונגרי מתלמידי הו,חתם סופר״ לוּ וגם עולי ורשה מסוגם של האחים הגאונים והצדיקיקים ר׳ יעקב יהודה בודה ליב לווי ואחיו ר׳ נחום משאדיק. גם גיסו הוא, ר׳ משה בוימגרטן, נמנה במתנגדי פרנקל, בבואו ליסד את ״בית ספר למלו״ ${ }^{58}$ גם במקום אחר מתאונן ר״י סמיר על ,חבבות ותלאות עם שנאה
 לראשונה מארץ־ישראל, מלבד ,דבר חרב רעב ומגפות חלאים רחמנא לצלן אשר עברו עליו מאז ידע נפשו״״99. הוא מבאר לפרנקל, בי ״שוא יוחיל על על שמחה גם בבני אדם גם מהחיים. בירושלים ינוב ויפרח פרי מר הטעם: המכאוב על אבדן ירושלים״ פדנקל מבקם ממנו ״שיר״, ואחרי ימים אחדים אמנם הביא לו הר״ו ספיר ״, שיר״, אשם
 מלבד השיר בעמוד 342 המחובר לכבוד יסוד בית הספר ומיסדו, שלפי דברי פרנקל
 ,מהשרידים בעדת המתהוללים בקנאות האמונה, אשר צינים למו לראות ולב לדעת ולהכיר את סיבת בית החנוך הנוסד־33. מפחר הקנאים לא נקרא שם המחבר על השיר. מעצין הדבר שהוא ,״מלמד״ התלמוד תורה ,״עץ חיים״ שהרחיבודו אז בעיקר, למען יוכל



 ״,קול מהיכל״, שבו יצאו , ממונים״ אחדים מירושלים נגד כל רעיון של של ״חבת ציוּון״, בעת התעוררה התנועה, בצורה חריפה מאד. חעתונות העברית ברוסיה אזי התו התנפלה הלה כמובן על קנאותם של יושבי ירושלים. חשדו בר׳ יוסף ריבלין ז״ל, מנהיג הישוֹל בוב הישן
 כולו ולעשותו אחראי לכתב־פלסתר זה, גילה רו רו יוסף ריבלין שמחבר הקונטרס הזה




 בתקופה ההיא עסק כבר ספיר גם בו,למודי חולו, למי מושם הימים ההם, היינו

בדקדוק השפה הצברית，בבאורי המקרא וגם בתולדות ישראל．ואכן היה ספיד מומחה בדקדוק השפה העברית ובמסורת המקרא．אמנם אחד המבקרים את „אבן ספיר״״78 אומר צל הר״י ספיר：״ואינו חסר בי אם ידיעת בללי הדקדוק，או ההרגל לכתוב מבלי לחטוא ליסודות החכמה הזאת הידועים לכל מורגל בהםי，״הוא כנראה תורני מנעוריו， שלא היה לו עסק עם כללי הדקדוק והלכות הכתיבה המדוקדקת״．אין צודך בהוכחות， עד כמה הדברים האלה，שנאמרו מתוך שנאה וקנשור，מוגזמים הם חקידותיו השונות של הר״י ספיר בעניני המסורת וחרקדוק מראים ממש ההפך，ידיעה עמוקה ומדוקרקת בדקרוק．הר״י ספיר בעצמו מתנצלאל על השגיאות הרבות שנפלו בדפוס，משום שלא היה במקום ההדפסה．הוא מציין ששלח את כתב היד „בכתיבת ידו מזוקק שבעתים״， ומבקש שכל מוצא שגיאה בספרו יגיד לו בו，חר הלבנון״．ובנגד זה לועג הוא לחדושי ״，המגיד״ בפילולוגיה גרמניתצ．＂אהבתו לחכמת היחדות היא שקרבה אותו אפילו ל״，＿קראים״．הוא בא בקשר עם חכמיהם．בתוך ההסכמות שבאו בראש ״אבן ספיר״，במצא גם מכתבו של המלומד הקראי אבו ר רעף（אברהם פירקוביץ），״שופט הקראים מקרים״．ספיר משתדל להוכיח＂，כי השנאה לקדאים מוגזמת היא，ומביא דעת אלה החכמים שהתנגדו לרדיפות הקראים בכל עוז．בתוך יתר דבריו הוא אומרה＂：„אם לא פרצה המחלוקת העצומה אח״כ בימי הגאון（רבי סעדיה）ז״ל במצרים，ובכל אשר פרצו גדר ויצברו והקראים נתרחקו מעל לגבול ישראל הלאהו ובנו לעצמם גרצו והוסיפו，ולא החזיקו גם בדרכי ראשיהם הראשונים，－מי יודע אם לעת כזאת בששםבנו והיינו לעם אחד ולא נכרת שבט מישראל．בירושלים לא נדע אם היה מעולם מחלוקת עצומה ביניהם ורודפים אלה לאלה״י．אחרי זאת הוא מביא את דברי החכם הירושלמי רבי אשתורי פרחי בספרו „בפתור יפרח״，הקם להגנת הקראים，ומצורר לסבלנות בכלל במאמרו，כי אי הסבלנות אינה עביאה אלא לידי התפלגות ויצירת „כתות＂בישראלולי．כבר הזכרנו לעיל שהר״י ספיר היה שולח לבניו ספרי השכלה מחוץ לארץ，בהיותו שם למסציו （באמצע שנות הכי），והם חיו מפיצים אותם בין בני הנצורים．איו טפק שדעתו של הר״י ספיר היתה שונה מזו שלרוב אנשי סביבתו，וכבר העיד על עצמו，בציינו את מצבו לאמר：״המתחסדים יקראו אחרי מתחכם，והמתחכמים יחשבוני לפתי ולסבל，ואני בעיני לא זה ולא זהּ״33．ואולם בהשיבנו אל לב את הרדיפות שנרדפו המשכילים בעת ההיא，היינו בעצם יםי מלחגת ההשכלה，ברוסיה ובגליציה עלי־ידי הקנאים，נראה צד כמה היחה עדיין הסבלנות שוררת בכל זאת בין חוגי בני ירושלים，וביחוד בחוג העומדים בראש הישוב בימים ההם．יתר על כן：הם בעצמם התיחסו בחיוב－כיחס הגר״א ותלמידיו－לנל השכלה וחכמה שאין עמה כפירה בעיקר．ואף גם ״החסידים＂ כר׳ ישראל בק שעלה מצפת ובנו ר׳ ניסן בק אחריו לא צרוו את ההשכלזה．ואם גם אסרוד לעצמם，התירוה על נל פנים לאחרים，לפי מה שאנחנו רואים ברור מתוך יחסו של ר׳ ניסן בק ללודויג אוגוסט פרנקל＂．גרם לזוה גם המגע הישר עם היהודים הספרדים．עצם מציאות ״קולות״ בשולחו ערוד הול הספרדי，שגם האשבנזי הדתי שבדתיים לא יכול להעלות על דעתו שהספרדי הנודג על פיהון להקל，עובר על הדת דוא，הרגיל את האשכנזי לסבלנות פלפי אחרים，אם גם שלעצמו היה רואה מנהג זה בחעבירה״ תמורה．יאולם מלבד דmקולות״ בתיקף השולחן ערוך הספרדי，השפיעו על האשכנזים，הספרדים שהצטיינו בדרך כלל，בכל הדורות בטבלנות יתרה．זרה היתה לספרדי פל המלחמה בוהשכללה״ ושמע הריפורמציה פמעט שלא הגיע אליוי כל מה שנכתב בעברית היה בעיניהם אם לא ״קדוס״ הרי על כל פנים מכובד，ונחשב לנכס מנכסי היהדות，בוישיבותיהם״ בסוריה ובארץ־ישראל נמצאו מלבד ספרי הדת，לא

רק ספרי הפילוסופיה, ההגיון והשירה של חכמי ספרד והבאים אחריהם כעמנואל הרומי, רבי משה חיים לוצטו ודומיהם, כי אם גם ספרי קלמן שולמן ו׳אהבת ציון״ ו,א,אשתת שומרון" של מאפו, ולעתים אפילו גם ה,,עיט צבוע״ שלוי. הם לא הבחינו בין אלה ובין ,מליצות״ משוררי ספרד ואיטליה. סוף־סוף גם באותם השירים שהשתמשו בהם לתפילות הנעלות ביותר עמד במרכו ה,רומןן ורה,אהבה״, בגילוייה היותר אכסוטייםם.7. גם ההתחתנוּת בין האשכנזים ובין הספרדים, ודוקא ביו המשפחות המיוחסות ביותר, הכניסו הרבה סבלנות בדעות ודת". לפי זה אין לדבר על רדיפות מצד קברניטי ירושלים, שרדפו את המשכיל ר׳ יעקב ספיך. עוד נראה להלן ער כמה היה מכובד גם בעיני גדולי התורה, גם בעיני הקיצוניים ביותר בר׳ יעקב ליב לווי והעומדים בראש הצבור, בגלל ידיעותיו הדבות בתורה כאחר מהם. בתקופה ההיא היהו הר״י ספיר גם ה,ומשורר״ הירושלמי אשר אליו פנתה הערה בכל מאורע צבורי לחבר שיד, וביחוד לקבל פני נדיבי עם ושרים", תפקיד שמילא אחריו בירושלים ר׳ יואל משה סלומון בשנת תקצ״ט פרסם שיר לכבוד משה מונטיפיורי והדפיסו בירושלים בשם ״כנף רננים
 , כתר שם טוב״, כנף רננים״, שבה באו השירים: א. ר ראש פנה, שיר על בקור מונטיפיורי בארץ־ישראל בשנת תקצ״ט. ב. מנוחת דם דשק, על פעולות מונטיפיורי
 מונטיפיורי לטובת יהודי רוסיה. ד. שירי צידון, על ביקוּרי מונטיפיורי בארץישראל בשנת תר״ט. לשירים האלה מצורף שיר קטן ויפה בראשי־חיבות של שם המחבר (יעקב חזק) בסגנון שאפשר להבין בו השפעה ספרדית, מלבד שיר קטן בראשי תיבות ״משה מונטיפיורי״:
"מיני עמודי קחי במשעניז82
עוררי עטי חקקי הגיוני,
קומי מבטי להשר תשורי,
בואי הרוח הפיחי בכנורי,
חזקי לנצח שיר דברי.

מלבד שירים אלה יש שירים אחדים בסוף חלק ב׳ של אבן ספיר, שפרסם אחרי שובו מפרוסיהת והם בנוסח שירי ציון הספרדים, ועוד שיר שחיבר בהזדמנות בקוּר יורש־ העצר הפרוסי פרידריך וילהלם בירושלים בשנת תר״״ל83. בארכיונו של הר״י ספיר נמצא
 נשאר ממנו שיר „אבל כבד״ קינה על השר רבי דוד ששון צאלח מעיר בומביאת את השיר לכבוד בית הטפר למל ומיסדו פרנקל הזכרנו לעיל. נשארו לנו איפוא בהר״״ ספיר רק שירי ציון מעטים ומבלעדיהם רק שירי תהלה לשרים וקינה למוחם. ואולם אין ספק שהר״י ספיר היה בעל נפש ליירית, וכנראה שדוקא השירים הליריים הם הם שהיו למאכולת אש תיכף ליצירתם, כעדות עצמו בדבריו לפרנקל שהזכרנו לעיל. מדברי פרנקל, שהיה גם בעצמו משורר בעל כשרון, המשורר הירושלמי, ניכר שהיה הר״י ספיר ידוע כבר אז כמשורר ביהדותז8. ואולם מצבו החמרי של הר״י ספיר היה כנראה קשה בתקופתו הראשונה. בסוף קונסרם שיריו שנדפסו בשנת תר״ט"87 בא משל שמשל על עצמו ״לאדם טובע שהצילו רב החובל״, הכונה למונטיפיורי. הוא מספר שהוא בן עשרים ושבע ואב לארבעה ילדים8, ופונה למונטיפיורי בבקשה להעסיק אותו, במלים אלה: ״אינני רוצה חס

ושלום לאכול לחם אנשים״，，，םפקני לאכול פת לחם בויעת אםי，כי עובד אנכי לא מתרפה במלאכתֵי״09．，．גם נאמן רוח הניםי．מעודי שכמי לעבודה נטיחי，במקרא בדקדוקיה בתלמוד ויסודותיה ידי הדה．גם בעול דרך ארץ צוארי משכתי，מן הבא בידי עורף לא פניתי．．．ובטחתי כי אעבוד אמונת אומן למען כבוד ה׳ ארצו，עירו ועמו，ולמען אאכול לחם אני וביתי וארבעה ילדי הרכיםי．כוונתו היתה למצוא עבודה באחד המוסדוח， שאמר מונטיפיורי להקים，וכנראה ביחוד בובית המדפא״（בית חולים）שחשב מונטיפיורי

אז להקים

## 

(710)

מאת י••• ריבלין
7
המקופה חדשה בחיי רבי יעקב טפיר מתחילה עם נסיעת בשליח מירושלים לגולה בשנת
תרי״ח. לא ברצון עזב רבי יעקב ספיר אח הארץ, ולא רק משום שקשה היה עליו לתפרד ממשפחתו, כי אם גם מתוד חבת ירושלים והארץ. אהבת ארץ־ישראל וירושלים בערה או
 לצאת מחוץ לחומת ירושלים, עראו גם בזה משום ירידה במצלות הקדושה. ולצומת מיסדי ״,נחלת עבעד״ פורצי החומה, יש להציג צמה מהעולים דראשונים שלא יצאו מחוץ לחומה 92. היו גם פאלה שכחבו בצואה לבניהם שלא יעזם את הארק. אחד הצולים הראשטנים מהונגריה רבי משה מנוואמסטא, אבי משפחת המבוּרגר בארץ־ישראל, פותב בצואתם: ״ואת עלית על פולנה מחסדי ד׳ שלא הוכרחתי לצאת לחוץ־לארץ... ואתי הפליא ת׳ בחסדו שלא הוכרחתי לצאת לחוץ־לארץ״, והוא מצוה על זה את בניו ובנותיל ובניתם אחריהם ״בתורת צואה גמורה ועצומה": ״הראש והראשאון אני גזור קמצוה בכל
 בית דין צדק ומומחה מירושלים וגם לנבדי אני מצוה על דברי, ור׳ ברחמיץ 'ייאגם ויפרגםם ויישיעם בתוך ירושלים" 33. ר", ספיר בעצמו מדגיש בהספדו על גיסו רבי משה בוימגרון
 זאב ספיר בהספדו על ר׳ יעסף יואל ריבלין ץ״ל, סופר וימנהיג הכולל, בתוך יתר הדברים "שנטהו שכמו לסבול בלב טוב וברוח נמיכה, ולא מלאו לבו להניד רגליט החוצה כדרד כל הארץ"95.. אהבת רבי יעקב ספיר לירושלים ולארץ בכלל היתה רבוה, הוא היה גם בחולמי יטד ישוב חקלאי, והשתחף בפרעל בחברה לקנית אדגת יריחי היא ״פתח־תקוה״ שהתיתה

לראשונה ברעיון יושבי ירושלים "96. את אהבתו זאת לארץ הוא מביא לידי בטוי במכתבו


 ויהי אך כי צערי כפות רגליהם על אדמת הקודש, בעוד לא התרחצו רגליהם מאבק עפר
 וכמרגלי הארץ מאז ימצאו חאוגים להוציא דבה על הארץ ועל יושביד גם יחד... כל עץ לע
 חלקה צובה יכאיבו באבני מרמה להגיד גם למרחק במכתבי עמל, כי ראו און בקרבהה שוד וחמס ברחובותיה". איני יודע אם אפשר לתת בטוי נאמן יותר להרגשת אלפי ״האלמים" שלו לחל
 ״המשכילים" למיגיהם, אשר אם לשם ,המליצה" לוימיטב השיר״, או למען ״חתנשא" ונשוא חן, עוללו בעפר קרן ירושלים ועים ויקיריה.
 ירושלים לארצות המזרח. על כתב השליחות שנמסר לידי חתמו מלבד מנהיגי האשכנזים -

 אותו האשכנזי הוכשר בעיניהם לנסוע בשליחות לארצות המזרח. כי היה האיש הל על פי חנובבו
 גם יחד. יאכן היה ר״י טפיר המשך נאה לשליחי ארץ־ישראל מאז ומעולם, אנשים ראשועם

במעלה, שמלבד מה שאספו כספים, אצלו צרוחם על המקומות אשר אליהם נשלחו ועו ענין השליחים יסודו קדום מאד, עוד מימי יהבית השני, חפקיד השליחים האלה היה היה כפול: מצד אחד היה עליהם לאסוף בספים שפעמים היה להם אוּים של מסים קבועים, בחינת חת חובה מצד
 פאלה גם ממלאים תפקיד מדיני חשוב. שליחים אלה מקראו לפנים ״שליחי מגבית",




 דוּד אזולאי הידוע בשמו הספריתי חיד׳א, שיצא בשליחות עוד במאה שנה לפניו בוּ



 שבדודדו חרבה מעשי נבלה שנעשי בענין גטין על־ידי אנשים שנטלוּ להם, בלי כל זל זכות לכך, עטרת רבנים, והכנים תקונים בדבר, אחרי שאלו להסכמת רבני ירושלים, שאמצו את
 זתקן את הדבר אם בצזרת רבני ירושלים או גם בכח עצמו. בארצוּת שהיו מושבוית

 הוא לא חת גם בפגי הגאון, שר התורה הזה, אשר בעקב רכילות מצד איש ידוּע ממלבורן,

שקבלת הגרים היתה בעיניו כמונופולין שלו，רצה לבטל קבלת גר שניעשה ע״ בי די יעקב ספיר ${ }^{100}$ ．זאמנם מתוך מכתבי גאוני וצדיקי עולם כר׳ משׁה יהודה הרב מקוטנא ז＂ל בעל

 הרב שהעריכו אותו אלה גם כגדול בתורה ומרא דהלכה．קיוזכר עוד בקשר עם זה ספרו
 באפריקה בענין ירושה．היורשים הם שפנוּ אליו בשאלה．עצם הוצואואה היא בעו בערבית，והוא מתרגמה לעברית，ימנחח אוּחה בהגיון ישר，בהסברה ברורה，ובא לבסוף לידי פסק הלכה．

ברכה מיוחדת לעצּמה קובעת לה ״אגרת תימן השי השניה＂${ }^{106, ~ ש י ש ~ ב ה, ~ מ ל ב ד ~ ב ר ו ר ~}$ הלכה ויופי של סגנוץ בדברים הנפנסים אל הלב גם צרך היסטורי，חהיא גם מראה על הקשר

 הדצנין הוא，שקם אז בתימן איש，יהודה ברבי שלום מארי שוכרי אל כוחלי שמו，אחו פחד

 יכול להיות המשיח，על פי כל הסימנים שבהם יוכר המשיח，אף לא אליהוּ，משום שאליהו
 ספרותי，שלפני בוא אליהו לבשר הגאולה יקדימנו איזה שליח שהוא שיו שיבשר את בואו． זמלבד ההקדמה על ערך המשיח，וברור דברים על המצב הרוחני של יהדות תימן，באים דברי טעם על שצבם הפוליטי של יהודי תימן，ועל הת התצאוּת הקשות שהופעוה כזו יבולה להביא
 צדוך הופעתו．בסוף האגרת נליוה לה עוד מכתב מגאוני ירושלים，אשכבנזים וספרדים，הנותן תוקף וסממןת לדבריו ${ }^{107 . ~ כ כ ה ~ ג ש ר ~ ר ", ~ ס פ י ר ~ ג ש ר ~ ח י ~ ב י ן ~ ב ד ח י ~ ה ג ו ל ה ~ ו ב י ן ~ א ר ץ ־ י ש ר א ל, ~}$ והנחן לארץ־ישראל סמכוּת，שאליה שאפו גדולי חכמינו מימים קדמונים וחצד חקופת התחיה בצפת לפני שלש מאזת שנהו ועד הדוהות האחרוינים．ואגרת זו או אמנם השפיעיעה השפעה רבה וֹשמרה על קהלות רבות בתימן לבלתי לכת אחרי המתעה

ואולם ערכו של ר״י ספיר דב בראש זראשונוה כתייר המזויין בידיעהת הדרושית

 מזה הליה או פשט״＂109，״ומל כן שבתי וֹראיחי גם בזה לקרב המציאות אל הקבבלה，כאשר
 מהתסירהות יש ללמוד＂．כשהוא מוצא לפעמים מנהגים בנגוד למסורת，הוא מבקש למצואוא פשר לדבר，זללא יאמר לבטל את זה או את זה לו לו＂．בהירות המטרה שהציג לפניאו מפליאה ביחם למצב הגיאוגרפי והפוליטי של הארצות שהוא תוֹר וכן לגבי עם הארץ．אמנם，אין הוא מרבה בדברים，על עם הארץ ואולם אגב אורחא מוסר הוא לנו את המעוין הויין באופן מיוחד，או
 אך גם בדברו על היהדות להיהודים，מבחין הוא בדיוק נמרץ בין בוּין דברי אגדה ובין האמת

 בדק בדיקה שלימה וחקר עד לתכִליתו，אם גם עלה לו הדבר הרבה פעמים בעמל רבו， הלפעמים גם בסבנת נפשוח ממש．מבקר הוא קשה פה ושם את בנימין השני，אשר הסתפק

בשמיעה בלבד, ונתעה להאמין בדברים שאינם נפונים 112. ואף גם את רבי בנימין מטודילה לא נקה 133
לשימת לב ביוחדה ראוי גם סגנונו המצויין, שגנון שאפשר לתפיר בו כבר את ראשיתף של אותו הסגנון העברי, שהתפחח אחרי בן בארק־ישראל, אחרי שעברו עליוי כמה
 אתרי פן את תיקוני בסגנונם של פינס ויעבץ ורי״ך פרומקין ורא״ם לונץ, ולבסוף בסגנונם של ר׳ יצחק יחזקאל יהודה ואחיי הפדופ׳ א״ש יהודה וסגנונם של ילינ, מיוחס ובן־יהודה. ראם כי סגנונו של ר״י ספיר אינו נקי משגיאוּח 114 , הרי הן מסוג אותן השגיאות, שהחכמים
 הסגנון שבושו״. על בל פנים, אם נשוה את סגנוני של ספיר לסגנון וּמשטילי״ דורו ברוסיה נעמוד משתאים לרוח החיים השיפע ממנו. אין כאן כמעט גבובי מליצות ריקות ואריפות דברים שלא לצורך. הטגנון מצטיין בריאליות גמורה ובהבחנה רבה. ואם אמנם כי בשירת הולד הוא עדייו אחרי מליצת דורו, מליצת משורוי התשכלה מצד אחד וממשיכי השירה הספרדית מצד שני, הרי בפרוזה, בוחר הוא מכל עודף של דבוּר. נפונה היא עדויתו שהוא מעיד על עצמף 511: ,וכל אלה הדברים דברתי בלשואן הקודש (פאשר חנני ה') לשון המקרא ובקיצוּר נמרץ. כאשר ינוצ בכברה הנצתי כל לשון עודף ויתרון כי קטה עלי האריטות, ורעיונות משל וחידה אין עמדי. גם כי בבדה עלי ההוצאה וחהמן יקר ביותר ויכל מלה ומלה שקלתי בפלס מחירה. ואם משתוקא (בלשון) בסלעים תרין, במכתב בארבע אבדפוס בשמונה, ובזמננו כי רבו המקרים בששה עשר״. ואולם יחד עם זה ישנם בו,אבן ספיר" פרקים בפלאים, המתארים את החחיים או את האישים ואפילו את המקומות, לעתים קרובות בתמוהה בהירח, אשר רק חרע סופר בעל כשרון אמנוחי יטול להתחרות בו. מצטים הם סופפרי זמנו אשר חוננו בכשרוץ חאור נפלא כהר, כגון תאור מארי יוסף בן סעדיה הרב הנפפח אה תאור בית ששון בהודוּ אותו המומור הידוע לגו כמציין את חכמי ירושלים מן הדור שעבר; מזיגה היא שעלתה יפה מן ההומור האשכנזי החריף והחומור הספרדי הדך והמשעשע. כל אלה עושים את קריאת „אבן ספיר" לקריאה נעימה ומושכת את הלב.
$\pi$
צסיעתו הראשונה של ר"י סמיר ארכה ארבע שעים ותשעה ירחים, מי״ג תמוז תרי״ח ועצד ט״ו איר תחרכ״ג. במשך זמן זה צבר בארצות מצרים, ים סוף, תימן, הודו המזרחית עליונה ותחתונה למדינות איסטרלידו.
ראשיח מסעו היתהּ למצרים, במקום שעסק מלבד בקבוץ כספים לארץ־ישראל, גם בחקירת העדות היהודיות, התל באלכסנדריה הגדולה וכלה בפנות הנדחהת ביותר, במקום שלא מצא אלא יהודים בודדים. מלבד מה ששם לב לתאר את המצב החמרי והרוחני של הקהלות שבהן עבר, חקר גם לראשיחן של העדות האלהת לדברי ימיהן
 הנאמן ביוחר, כי אם גם לחקר תולדות ישראל וספרוחה בכלל. הוא כבר הקדיש אז שימת לב מיוחדה לאוצרות שבכתב האצורים בספריות העדות השונות. וללא שיר ספרדי יחיד בודר נשאר לנו למשמרת בזכות רשימותיו. במצרים עסק גם בחקירת מקומות מצרים ועריה הנזמרים בתצ"ך ובספרות העברית המאוחדת. באן החל בבדיקת ,הוכתרים״, הן העתקות ספרי התנ"ד וספרי התורה העתיקים, שערבם לא יסולא בפז במה שנוגע לחתירת המסורה, טלה הקדיש חקירות מיוחדות אחרי שובו ממסעין ${ }^{118}$.

באותו הזמן עצמו גלה הוא ראשון את מציאות היהודודים בכוש, הם הפלשים, וּפרסם











 עצמו : ״הביאוֹ המחטור הוּה להתנודד בארץ התימן, אחרי אשר לא היו לו די די הוצאות
 החוף הערבית, לא די שלא הטילו אימה עליט, כי אם, להיפך, גרו את התענינותו של התייר,

 האגדה עתיד המשיח להוּפיע משם. חפשיו שם גם את יהודי כיבר, שנהפפו ברבזת הימים
 שעלו על במת האגדה ביחוד מימי אלדד הדני, יאשר קוו לו שבשעת התגברות הגלות
 ללכת אחרי הזיות מעין אלה לק שגם חוקר המזרח בכלל העוסק בתימן הערבית ימצא בדבריו חפץ, מתכוין הוא להביא








 גם לא צהג ״בחכמים אחרים אשר בקרו לפניו או אחריו בארצות שעונות, שבּכרו לפרסם את
 התועלת שהביא לחקירת המזרח רבהּ מאד. החוקרים הנוצרים האירופיים שבקרוּ בארץ לוץ נשארו זרים לֹ, ויושביה הביטו עליהם בעין חשד כעל זרים, באופן שלא יוּכלו לחדאר אל תוך חוכי הענינים באוחה מדה שהוכשר לה הנוסע היהודי הי הירושלמי, לא רק טפאת
 המזרח משחר ילדויחו, ויודע את השפה הערבית לא רק מפי כתבה, כי אם גם מן החיים
 שעזרו לו הרבה לחדור לתוך הענינים.

רבים הם פסוקי התנ״ך ופתגמי התלמוד שהפיץ עליהם ר״י ספיר אורה פתוך מה
שראה בתיי המזרח העדבי，רבות חן הו，הארות＂שהאיר לחוקר המזרח．אך יסוד ועיקר הספר הוא חקידת יהדות תימן．זכה ר״י ספיר，ההיה הראשון שגלה לנו את יהדות תימן בפלאה זו בכל שיעויר קומתה וצביונה．עשרים וחמשת הפרקים מפרק כ׳ ועד פרק מ״ד של החלק הראשון ל，אבן ספיר＂מגוללים לפנינו תמונה בהירה וחיה מן השבט היהוּדי שנשמד בטהרתו השמית，יתר על בל שבטי ישראל בולם．אחדי תתו בקצור נמרץ ידיעוח על קדמוניות היהודים בתימן והעתים אשר עברו עליהם םו30，מעביר הוא לפנינו בתמונות חיות את הבית בתוך חימּ，ואת השוק，את הסוחר בבית מסתרו，את בעל המלאכה בבית מלאכתו，את מלמד התינויוּת וחניכיו ואת＂בית המדרע＂ואת החכם ״המארי״．
 ，ודידקטיות＂．דוגמא נאה היא חיי החכם התימני המא ר י יוסף בן סעדיה המתפרנס מיגיע כפיו ואינו בושש ממלאכחו．מקנא בו ר״י ספיר，ומטיף מוסר לחכמים העושטים תוּרחם קרדום לחפור בו 131．והתמונה עצמה נפלאה：לפנינו חכם גדול בנגלה ובנסתר，שוחם דיין ודרששו，רופא ואסטרוליוג，בקי בספרות הערבית במדה שהוא בקי בספרות העברית，גכבד גם בעיני הפקידים ומשרתי המלך，אך בכל אלה הוא צוסק שלא צל מנת לקבל פרס．הוא מתפרנס ממלאכתו מלאהת הנפחים，זכשאינו מוצא לֹ עוזרים，עוזרות על ידו בעבודתו שתים משלש נשייו．האחת מופחת באש במפוח，בשצהו שהיא מחזיקה ילדה על זרועה． השניה מביאה פתמים，והוא מארי יוסף בן סעדיה בעצמו מכה בפטיש על הסדן．לבושי אינו שונה מלבושם יתר תושבי הארץ，עד שהיה יבול להחשב בעיני מי עאינו מכירו לאבר או לרועה．ואולם אין מלאכתו פגגת בכבודו ובמעלתו．כשר״י ספיר ריצה לעוזור לו
 אצמלי לפועל＂，ר＂י סמיר עונה מכאב לב ימשבר רוח：״אשריך，מארי יוסף，שפחמי אתחו， ואוי למתנהגים ברבנות．לו רציתי לעשות כמוך，כי עתה לא גליתי ממקימי בשלטלת גבר קלעוּב אם על בנים נוטשח＂${ }^{132}$ חמוגת חיים בזאת היא גם תאור חצרו של השר דוד

תורה שלמה הנה מוצאים בספורו על אודות המנהגים，התפלות，קריאת התורה ועל אאדות בתי הבנסת וסדריהם בכלל，בדבר הדרשות התופסות מקום חשוב．כמו כן חוא גותן לנו פרטים מענינים על דבר חנוך הילדים בתימן，על דבר חומר הלמוד ושיטת הלמוד ו34．לדוגמה：הוא מספר כיצד מלמדים את הילדים בתימן את הנגינות של קריאת התורה על פי סימנים ביד ותנועות האבבעות，ממש פמצשה המנצח על מקהלת מנגנים ושרים，דבר，שר״י ספיר מוכיח，שמקורו גמצא כבר בתלמוד，ושלפי פירוש רע״ הוא מנהג ארץ־ישראל．בדברו על בית הבנסת，על ，בברית זמילה״＂，ו，חתאומה，יש לו הזדמנות לרשום גם שירים שונים，משירת תימן．שרק בזמן האתחרון אחרי הופעת הקובץ
 בשארה אחת עם מבחר שירי ספרד וארץישראל מתקופתם של ר׳ ישראל נג׳רה ור׳ שלמה אלקבץ נתנו לי גם החגים，ערך מייחד לדקדוק העברי בזמנו היה בהרצאח דבריו על אודות מבטאם העברי של יהודי תימן．ואם אמנם קמו בימינו אלה חוקרים אחרונים גם במקצוע זוה，ובדקו אותו באמצעים מדעיים יותר，הנה היה הוא המעורר הראשון לדבר．הוא מעצא שמבטא יהדי תימן שזונה גם מהמבטא האשטבני וגם מהמבטא הספרדי ；ולדעתי הוא
 בית שלוו，קגם לכל בג״ך כפ״ת הדגושים קל חובלתי דגשים：גם יש להביא בחשבון

שיהודי תימן גרים בסביבה, שהשפה חהעבית אחות העברית נשארה חיה במשך פל
 התימנים, מאחרי חזרבן הבית הראשון ; מה שאפשר לראות מתוך מנהגיהם, שיסודם בימי לומי


 יוסיפו „עליוּ השלום" במקום שאנו משתמשים בו,נרו יאיך" או הי״ן. למת הם משתמשים

 שהנזכר כבר מת באותו הזמן, כי אם דוקא לההיפך. הוֹא מעיר גם על זה, שמספר השנים

 יד שועים. יזכד שאת המדרש התימני הנפלא הנדפס כעת בשם ״מדרש הגדול" גלה הוא לראשונה, וציין את ערכו כזאת : ״בתב יד בשם ״מדרש הגדול" עצ ל כל התורה, והוא מחזיק
 כל פרשה מליצה בשיר חרוזי, הנסמך על פסוּוק אשר עליו ירו ירה פנת הדהוש, ועל פל פל פסוק





 שאליה הגיע בשנת תרר"ך בעיקר, תאורים של התייר המתאר את חיי :ההוחה של היהוּ פודים, לפי מה שמצא אותם בעת תיורוי. יוצאים מן הכלל הזה הם הפרקים על „בני־ישראל״״, בפרקים ועים אלה ${ }^{142}{ }^{14}$ הוא מביא מלבד מנהגי היהודים וחייהם גם פרטים על דבר ספרותם, זרושם את
 מכתבים שהוא שולח לירושלים, אם גם שאף כאן מבקש הוא לו במנהגים השונים סמוכים רקקישים בתורת ישראל זילנד, במקום שלא מצא המחבר בקעה להתגדר בה בחקירות. את החלק השני הקדיש לרבי מתתיהו שטראשׁוֹן ואשתו חנה בוּ בוילנא, אשר בוּ בביתם

 הלצה: ״בששנינו נפטר לביח עולמנו, ויבואו תיירים לבקר את קברוהתינו יראו צל צל קבדך ויאמרו: ״ „כאן קבור ,עיט צבוע׳ (על שם ספרו של מאפץ) עעל קברי יאמרף: ״פחה

טמון ,אבן־ספיך׳"".




 * בשנת תרל״ב לא היה צוד מאפּ בחיים (המערכת).

לי בדרך. בראש מאמר בצורת מכתב אל הלבוון בשם ״ישוב תוספות״ ששלח מירושלים
 ושלוחתיו אל הדב ״המגיד" ${ }^{147}$ להדפיסו לחברת מקיצי נרדמים יצ"א, וברוד החומן חכם ימ"ע אשר גתן חן ספר זה (מלאכה ולא חכמה) לנל קוראיו וקבלודוו באהבה וברצון
 הוא מזכיר שחלק א׳ הולדך וגדפס. ואמנם אתרי צאת החלק הראשון של אבן ספיר לאור בוגיקיק" בשנת 1866 בהוצאת מקיצי גרדמים צתקבל צכבוד רב. גרץ מקדם את הופעת החלק הזה בשמחת אמת
 חלק ב׳. הוא מעיר, שאם גם אין לו - למחבר - הכנה מדעית, הרי יש לו שבל בריא וכשרון חוקר מצלח "הנהה הספר אשר אמרח להביאו אלי יקר מאד, ולא יסולה בכתם אופיר בשאהם יקר וֹפיר, וכל אשר ספר בחדרי חימן, אמנם בי רחוק מפנינים מכרו, וזח דבר אשר יאמר : ראה זה חדם הוא ור׳ שומר ארחות ישראל. שלום עליד ועל בל ביתך. אני כתבתי בידי ארנסם רון בפאריז העיר הגדולה היקם כ"ח בירח אוקטובר בשנת 1866". גם ״הכרמלג 151 לרע״״י פין אומר: ״ורלא בא ספר ימסעות פמוחו בספרי ישראל״, ועל המחבר הוא אומר: "איש ישציל יודע בתהלויצות עולם". ״למד דרבי היהודים המדיגי, המדעי והמטסרי״, ״שם

 לפעמים ובטייים מתאימים אל הנושאים, ואינו חסר כי אם ידיעת פללי הדקדוי א׳ החרגל לבלי לחשוא ליטודהת החכמה הואת הידועים לנל מורגל בהם" ב $152 .{ }^{15}$ על ההתענינות שעורר הספר בזמנו, הנגו שומעים גם בתשובה לבקורח שענה ר״, ספיר ${ }^{153 .}$ בתוד יתר הדברים
 הלשונות, וכולם העתיקו ממנו מלים רבים״, גם בותלבנון" - פריו תרכ״ה-תרכ״״ 154 נאמר: ״הרב החכם מוהא יעקב ספיר הנץ הנהו פה ירחים אחדים, והא נחן חנו בעיני כל הרבנים והחכמים המשורסמים אשר פה פאריט מסיפורו יעל הספר ״אבן ספיר״ אשר אחז בכתובים ${ }^{155}$, רבים יפן שלמים ברכו עליי ברכות הנהנין. כן התנדבו להיות בתומכי ידו להדפים טפר המסע הנוז, כי „עוד לא בא כבושם הנוה בנל ספרי המסעות, יתן ה׳ אשר יהיהת לאל ידו להוציא ספרו לאור, ויבנה ממנו בית יעקב ${ }^{156}$ ום כי בעוצם חכמתו ותבונתו עוצם מחסורו מבית והמחוץ". חכמים יסופרים שונים כחבו גם הערות לספר, ביניהם:
 ששראשון שעל דבר יחסו לד״י, ספיר כבר דברנו לעיל, הערות שנמסרו ל,הלבנוו״ על ידי
 ר"י ספיר בעצמו הם . גם בו,ברמל" התוכח אתו ירחמיאל הלוי קלאצקי בענין גוסח התפלה
 שלדועתי של ר״י ספיר - גם בנגוד לדעת גרץ - היו שני בני אשר ר׳ אהרן ור׳ משה וששניהם היו רבנים כמובן לא חסרה גם ״בקורח״, כמו שהזכרנו כבר גם ליציל. ואולם הבקורת היתה ביסודה מופנה לענינים צדדיים, פילולוגיים וכדומה, ענינים שבהם גגע ר״״ ספיר בספרו אגב אורחא. לעצם הענין - לעיקר חקירת היהודים בארצוח מטעיו, לא ראה בקורת, לא תיהה מי שהוא שהיה יכול לבקר. אד בדרד המבקרים, אם לשם מליצה נאה בעיניהם, ואם מתוך קנאה ורוע לב, פגעי בנודע המופלא אשר סכן את נפשו וחעלה פנינים ממצולות מרחקים.

המעניין הוא，בי בראש ורודפיו עמד דוקא המוציא לאור את טפרו ״אבן ספיר״，הוא עורך


 לרועץ．הגיע הדבר צד לידי כך，שבאחת הרערבות של הספר הזכיר ״המגיד＂דמו״״ל לשבח





 מתמרמר על ״המגיד＂אשר בסגנונו ，״אכל את יגיעי וכבוּוֹי מעי מעלי הפשיט，אשר קרני בדרך

 פליוּ ״מפני הדו״ד שיש לי עליו אודות ספרי ״אבן ספיר״．במאמר זה „נותן טעם＂שבא בהרבהה המשפים，הוא עונה לכל מבקריץ
 ＂בכתיבת ידו מזוקק שבעתיים＂．הוא גם מתמרמר על זלזלם בו בבקורת


 האיש הנעלה הדגול מרבבה הר״י，ספיר הזה״．הוא קם נגד חרפת ״המגיד＂וּמתמדמר עליץ

 ＂״，כבר קנאו רבים מנכבדי עירנו קנאת האיש המכיבד האה וכתבן במכתב העתי ״והכרמל＂

 השני לא יצא עוד בהוצאת ，מקיצי נרדמים＂כי אם בדפוס וחהוצאת חתנו של ך״，ספמיר， בדפוס ר״י בריל עורך ״הלכנון＂במגנצא בשנת 1874．שמונה שנים אחרי שהופיע החלק הראשין．
$\uparrow$





 תרל״ג לטיבת אותו ״בקור חולים＂，שהיה אז אחד מחברי הנהלחו ף＇מתתיהּ שטדאשון，כאשר הזכרנו לעיל．
 בעל „חלקית מחוקק＂，היה לו לד׳ יעקב ספיר חלק שלישי של א בן ספיר，וגם החל




 בראש הספר כתב תולדה מפורטת של ר׳ סאלם שיבזי，ופרסם ממנו שיר לדוגמא，בהודיעשי שאסף שלשים משירי הר＂ש שיבזי，וצכה היה ר״י ספיר כמעט המגלה הראשון של איש פלאים זה מתימן．
את שארית ימיו בלה ר״י ספיר בו，חּוֹרבת ר׳ יהודה החסיד＂בתברת ידידיו מנעוריו

 ידע את יום מהתו．ואאן אתרי ימים מספר נפטר לבית עולמו，והוא אז רק בוֹ בן ששים ושלש
 והצנועה יראת ה׳＂，שנפטרה שלש שנים אחריו חקוק ：״פ＂נ הרב ר׳ יצקב בהרב ר׳ נחן הלוי ספיר．גלב＂ע יום ג׳ י׳ תמוז התרב＂ז תנצב＂ה＂، ${ }^{180 .}$

ו．יש לשים אל לב שאת אביו אין הוא מכנה אף פעם בשם ״טפירי״，כי אם ״הלוּי״，מסרו

 חלה בשנת תרי״ח．גם בכתובת אשתו，שראיתי ביד נכזו מר אברהם יצקב ברבי בנימין זאב ספירו， גוכר בשם נה גם אחרי שם אביו．2 ע．ערן ספיר ב ．Yewish Encykl．3．חלקח מחוקק לרבי אריה
 לירושלים וקבצ בה ישיבתו צוו בשגת תקצ״יו，הוא רבי הלל ברבי בגימין ריבלין ז״ל，שהויה המורה צדק הראשון לאשכנזים בירושלים．ואולם גם בנו דבי אליהו דיבלין שעלה אתו נשאר עוד בצוּ לות

 גודל שרגילה היתה מימרא בפיו：，מאין לך דבר העומד בפני הרצון״．צמימרא נו היתה רשומה מתחת


 זלמן בץ，רי זלמן הכהן ורבי זלמן מוילנא，כי אם אמנם גולד בטיקטין התחנך בוילנא．לפי דברי
 בירושלים בחלקת הספרדים בשורה הראשונה על יד הדרך．רבי שלמה זלמן בהן בוּ ראוי אף הוא
 צכדו היה הוא המעורר את תלמידי הגרי״א אחרי שובו בפעם הראשונה שן הארץ，לכוא לארק，אף
 צשרה אחוזים מהחכיסים＂שהיי מגיצים מכסף החלוקה לאשאמזים בארץ．13．״חולדות חכמי ירושלים״ לפרומקין－ריבלין חיג צעמי 148．14．שם עמוד 158．ובצנין הבאת כספים מקושטא ראה פרו פרטים


 ח״ג עמי 220．17．אבן טפיר חלק א׳ דף א׳ צמוד בי．כנויו של ר״י פפיר בירושלים היה צל שמה

 הצברי），צ＇162；״תולדות חכמי ירושלים＂ח״ג，261．20．בדוגמת רבי משה מגוואמסטא．פרטים ורים
 21．״ירוּשליםה״，162．22．נדצם בו״לבנון״ ונצתק בנוזכרון לחובבים הראשונים״ לר״ם גרייבסקי












 בירושלים תהצ״חה，״בנות ירושלים״ לר״פ גרייבסקי חוב׳ ו״，41．״זוכרון לחובבים הראשונים״




 ברדקי，תעודוח היסטוריות לר״ם גרייבסקי חוב׳ או，עמי 6 ו־12．

 56．שם．57．שם，58．שם，162．וע׳ צאמדי ״ביה״ מאים הראשון בירושלים״ ספר היובל להסתדרות המורים


 ציון״ לגשציגי，שצרך רבי חיים פרס ז״ל לאמר：״מה נשגב ועי כח החפץ שבאדם．ר״י ספיר הויר הזה הוא








 עם סוחר הספדים הירושלמי הידוצ רי שמצון הכהן ז״ל המצונה רבולגיקר，היה ר׳ סלומון מאגי

בן רבי אליהו מאני משלם כסף מלא דוקא בצד םפרי השכלה מסוג םפריו של מאפו. 76. בנוגצ לנשואי
 שאול ברבי שלמה יחזקאל יהודה, אבי משפחת יהודה הבבלית המיוחםת. נשואי רבי יהושצ ילין עם בם בם בת
 בהגאון רבי משה חיים ראש רבני בבל. גם אחת בנות ר׳ יצקב טפיר נשואה למשפחת ברוך כנזי

 שירים שוגים לרי״מ סלומצן זי״ל. 79. כן למשל חבר ר״י פינם גם את השיר ליובל בית הספר למל
 למל בחגיגת היובל. 80. כן מסופר ב״כוכבי יצחק״ חוב׳ כ״ח וויצן תרט״ץ צמ׳ 56. מר א. יצרי םובר,
 היה בירושלים דפום צך תר״א, ואפשר שהכוגה ״״דפסתיו״ וכתבתיו בכתב יפה. בשנת תר״ וע כתב עוד שיר וֹאז הדפים גם את השיר הראשון ביחד צם צוד שני שירים כנזכר להלן. 81. ראה בענין וה גם רש״״ח קוק ״קרית ספר״, שנה י״א, 104. 82. לכד מראש השורות יש גם בשורה הראשוגה ר״ת
 לפי עה שמסר לי צכדו מר גודל כתב לו פרידריך וילהלם בהגישו לו את ספרו ״אבץ ספיר״ (ראה
 אדצות אירופה, מפחד שלטין הארץ אשר משפטו היה קשה לנשוא, יביחוד משום חתת הקונסולים שגפלה
 לא יכלה לגגוצ בהם. ככה היתה עשפחת סלומון גדמגית. משפחח ברדקי אוסטרית וסלנט רוסית. צשפחת ריבליץ אגגלית. ראה בעצין קבלת ר״י ריבלין הגתינות הצותומנית צאתו כל הריבלינים במאמרי כתהארץ״ כ״ו אלוּל תרצ״ח. 84 דמכתב מםי 20 נובמבר 1874. ״מגנזי ירושלים״ לר״פ גרייבסקי חובי
 שםם ״אחד העם פמקהל צדת פדושים שבירושלים עיר הקורש תובב״א יצקב הלוי ספיר באואמו״ר
 תלמלאכה, יחסם של רוב אותם האנשים שמוגים אותם בו,אוכלי לחם החלוקה", ראה תאודו מתימן את










 לישול את השם נוטל, ויצאו גם שליחים בשם עצמם ששמו לשמצה את השד״רים גדולי התורה ושמו לוֹ
 האשכנזים או ״השליח״ לפי מה שפינוהו הספרדים, דורש חקידה מיוחדת, כדי להצמיד העצין על
 להבחין בעגין זה בין חקופה לתקופה יצבין בשולח למשולח. 101. חיד״א חיה הדוד השלישי בירושלים
（17 ＂ロッグゥ

 הראשונה היא של הרמב״ם ששלח בומנו אל יהודי תימן כשקם שם משיח שקר．אגרת תימן השניה נדפסה בוילנה בשנח 1868 בשנת אמת ליצקב（שנת חרל״ט）．107．החתּימים צל המכתב הם החכם באשי
 רפאל פאנין׳יל שהיה חכם באשי אחרי ך׳ אברהם אשכנזי．ר׳ שמואל סאלנם שהיה ראב״ך האשכנזים אחרי ר״ם אורבוך．ר׳ יעקב שאול אלישר חכם באשי אחרי ר״ר פאניז’ל．ר׳ משה נחמיה כהנוב לוב הרב מחםלביץ הידוע．ר׳ אהרן עזריאל，ר׳ אברהם איזנשטין，ר׳ משה בנבנישתי ור׳ יצקב ליב לצוי－אב״יד ורבני הספרדים והאשכנזים בעת ההתיא．108．אבן ספיר ח״״ פרק 54．109．״פשט״ כלומר פירוש
 112．למשל אבן ספיר חלק א׳ דף כ״ד，עמוך ב׳י 113．אבן ספיר חלק א׳ בהערה，ראה שם גם

 ספיר ח״א פרק נ״א．118．שם ח״ב צמ׳ קצ״ד וכו׳：ובמאמריו השונים בכתבי העת של הדור ההואה． 119．הקשר הראשון צם יהוֹדים אלה היה לפי דברי ר״י ספיר（אבן ספיר ה״א פ״וֹ）זה：שגי יהודים פלשים שבאּ לידושלים ספרו בשובם לארצם לנשיאם על דבר יהודי ירושלים．הנשיא כתב לרב עצרים
 שני חחכמים，וכתב בצנין זה אל ר׳ משה חזן רב אלכסנדריה，בי הדרך לכוש עוברת בדרך מצרים．

 123．שם ח״א פרק מ״״א－מ״ב．בתקצ״א שלח רי ישראל עשקלוב בעל ״פאת השולחן״ מכתב，שעליו חתמו אחריו רבני האשכנזים פרושים וחסידים，מכתב מירושלים לעשרת השבטים שלום שבו נדרשו האחרונים ״להתפלל צבור שבטינו，לשלוח ״חכם״ סמוך שלו שיסמיך זקנים בירושלים ליסוד סנהדרין ולשלוח כסף לתמיכת ״הישוב״（ראה מאמרו של ד״א ריבלין）״אביר העולים וראש הבונים ר״ ישראל
 127．שם．128．דברי שניאור וקש בהסכמתו לו״ בבן ספיר״ ראש חלקאג 129．גם את החוקר היהודי



 את אלה ביחוס בית אבות הוא אומר：„חק הוּא לזרצ יצקב המיוחסים，בטרם יבוא מלאך הברית להשיב לב אבות על בנים לקרב ולצשות שלום בעולם״（שם ח״א דף צ״א עמ＇א＇）．133．שם ח״א 134．שם ח״א פרק כ״ד בסוף．החנוך צעיין כנראה אח ר״י ספיד，שהיה בצצמו מלמך בראשית ימיו．

 צ＂א．שירים מהודו－חלק בּ，צעמי 32，33，76－72，85－81．136．אגב יזכר שר״״ טפיר צותן
 ח״א דף צ׳ נ״ד．138．חשבון זה מתחיל בשנה הששית למלכות אלכסנדר מוקדון，ראה אבן טפיר
 שמצא הוא מדבר צל כתה״י של התנכ״ים חהכתר״ שהזפרנו לציל אבן ספיד ח״א דף ק״א צ＂א．ספד




 חיצקב טפיר הלוי יושב ציון״, 147. צורך ״חהמגיד״ היה או גם מו״ל מקיצי גרדמים רי אליצוּ ועו ליפמן זילברמן. 148. והוא חלק מאבן ספיר ח״ב צע׳ קפ״ב וכו׳ שנדפס תחלה בוחהלבנון״ תרכ״ו
 Encykl. על חכמי אשכנז הכותבים בגרמנית ולא עבריה, באופן שיהודי ארצות אחרות לא יוכלו לקרוא






 למאמר ״מגדל דוד״ שם עמוד פ, 24, 39. 155. נדאה שהכונה כאן לחלק ב׳ עו, עבן ספיר״ שהשתחדל למצוא לו מו״ל אחר. 156. הכונה להטבת מצבו החמרי של ר״י ספיר שדאה עצמו עשו עשוק בו,המגיד״ ו״,מקיצי נדדמים״ בוציאי החלק הראשון, כאשר נראה להלן. 157. הצרות ל, „אבן ספיר״, ״הלבנון״ תדב״ח-תרכ״ט עמי 132, 164. 158. שם עמ׳ 162, 178 159. 159. כגראה, ראובן אשר ברודם, ראה שם










 צמי 309. 171. עכתב ר״״י ספיר משם לו״הלבנון״ תרכ״י עמי 277. 172. מכתב עמינסק בוּהלבנון״
 בקורו זה גם מאמר מר׳ חיים הלוי ממינסק ״הללנונן תרכ״ו עם' 235 שהוכרנו לעיל. 173.


 לעולמו בטרם יצאו הגליונות הראשונים. 177. לסי מה שמסר לי גכדו מר אברהם גודל, היה חלק ג׳ ביד אביו עהו״ר אליהו גודל חתן ר״י ספיר, ומסרו לקדיאה ליזידו ר׳ שמעון יצקב רוז בוּומאד
 יושלחם לבנו יוסף חיים דוז באמריקא. למי דברי מר גודל היו בו שני הצמודים האחרונים מד׳ בנימין זאב






##  <br> מאמר שני <br> מאn ה. קרלין

יע הרבה ספורים אנונימיים, עתכונות אגדות עם שהעלם חהסתר יפה להם, שערפליות קלה משרה להם חן קדימים. פרטי המציאות מגבילים את הרושם, מקטינים את מדת האסו־ ציאַציה של המחשבה. דבר כללי, אנונימי, שאינו מוגבל בזמן ולא במקום ובאישיות קונה יציבות מיוחדה. שמות אנשים, גבורי הספּור, שמוח המקומאו בתקופה מסויימת מיחדים את הסשור לדבר בציאוחי, לאיזה פרט ריאלי, קובעים אתתו בגבולות מסויימים. גם אצל המספרים בתקופות מודרניקת גבורי הספורים הבולטים בייתר הם אנשים, שדמיון האמן יצרם, - שעוצבבו בכח ההכללהו, אף על פי פי שהטצוסים כשלעצמם האספקלריא שבה ראה הסופר מה שראה היו אנשים חיים. זו היא פשרהת הדרך הממוצעת שמצאה לה האמנות להשיג את שתי מטרוחיה. מצד אחד, - תיאור החיים במו שהם, התהי במו שהוא, בליטה של דברים מוחשיים, ומצד שני, - קביעת האומי הכללי, הסתייגות מן הפרטים ההרחבת המסגרת המצוּמצמת של דברים שהיו. צורה אמנותית זו - פיקציה של צייר דמיון, שהות פנטסטיים ומחושבים מראש - לא היתה ידועה וגם לא רצויה למספרים התלמודיים. ציקר מטרתם היתה, לרוב בספורים הקצרים, להורות איאה מכטימה, מוסרית או השקפה הסתבלוחית, איזה רעיון מבריק לבוש במתלצות פתגם חד וחריף או אמרה מחוּמה. פרשיות הספור, שם הזמן ומקום, לא החיו על הרוב מענינם. הנוסחא הרגילה בתלמוד: ״״צעשה באחד״, ״חד סב", ״חד תלמיד", ״מעשה בחסיד אחד". לדוגמא נביא שתי ציטטות:
 לו: ריקה! מפני מה אתה מסקל מרשות שאינה שלך לרשות שלדך? ליגלג עליו. לימים נצרך לחפור שדהו והיה מהלך באותו רה״י ונכשל באותן אבנים. אמר, יפה אמר לי אוחר חסיד: מפני מה אתה מסקל מרשות שאינה שלך לרשות שלך (בבא קמא ג׳ ע"ב).
ב. מצשה בחסיד אחד שהיה גונח מלבו ושאלו לרופאים ואמרו אין לו תקנה עד
 חלב. למחר נכנסו חבריו לבקרו, ביון שראו העז אמרז: ליסטים מזוין (העו שאין יבולים לשומרה ולהולבת זרועה בשדות אחרים) בביתו של צה ואנו נלנסין לבקרו? יִשבו ובדקו ולא מצאו בו עון אלא של אותה העז בלבד. ואף הוא

